

## Sūrah al-Jinn<sup>1766</sup>

### Bismillāh-Raḥmān-Raḥeem

## سُورَةُ الْجِنِّ

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Say, [O Muḥammad], "It has been revealed to me that a group of the jinn listened and said, 'Indeed, we have heard an amazing Qur'ān [i.e., recitation].
2. It guides to the right course, and we have believed in it. And we will never associate with our Lord anyone.
3. And [it teaches] that exalted is the nobleness of our Lord; He has not taken a wife or a son
4. And that our foolish one [i.e., Iblees]<sup>1767</sup> has been saying about Allāh an excessive transgression.
5. And we had thought that mankind and the jinn would never speak about Allāh a lie.
6. And there were men from mankind who sought refuge in men from the jinn, so they [only] increased them in burden [i.e., sin].
7. And they had thought, as you thought, that Allāh would never send anyone [as a messenger].
8. And we have sought [to reach] the heaven but found it filled with powerful guards and burning flames.

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ  
فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَن نُّشْرِكَ  
بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا  
وَلَدًا ﴿٣﴾

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ  
شَطَطًا ﴿٤﴾

وَأَنَا ظَنَنَّا أَن لَّن نَقُولَ الْإِنسُ وَالْجِنُّ عَلَى  
اللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ  
بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ اللَّهُ  
أَحَدًا ﴿٧﴾

وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَهَا مَلِيًّا  
حَرًّا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾

<sup>1766</sup>Al-Jinn: The Jinn, a species of beings created by Allāh from fire.

<sup>1767</sup>A plural form may also be understood, i.e., "the foolish ones among us."

9. And we used to sit therein in positions for hearing,<sup>1768</sup> but whoever listens now will find a burning flame lying in wait for him.
- وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعَدَ الْبَصَرِ لِمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ مِنْهَا شِهَابًا رَصَدًا ﴿٩﴾
10. And we do not know [therefore] whether evil is intended for those on earth or whether their Lord intends for them a right course.
- وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرُّ أَرِيدَ يَمَنَ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾
11. And among us are the righteous, and among us are [others] not so; we were [of] divided ways.<sup>1769</sup>
- وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾
12. And we have become certain that we will never cause failure to Allāh upon earth, nor can we escape Him by flight.
- وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾
13. And when we heard the guidance [i.e., the Qur'ān], we believed in it. And whoever believes in his Lord will not fear deprivation or burden.<sup>1770</sup>
- وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا آهْدَىٰ ءَامَنَّا بِهِ ؕ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ ؕ فَلَا تَخَافُ خُسْرًا ؕ وَلَا زَهْقًا ﴿١٣﴾
14. And among us are Muslims [in submission to Allāh], and among us are the unjust.<sup>1771</sup> And whoever has become Muslim – those have sought out the right course.
- وَأَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ ؕ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿١٤﴾
15. But as for the unjust, they will be, for Hell, firewood.<sup>1772</sup>
- وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾
16. And [Allāh revealed] that if they had remained straight on the way,
- وَأَلَّا اسْتَقَمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ

<sup>1768</sup>Before the prophethood of Muḥammad (ﷺ) the *jinn* used to collect information by eavesdropping on the angels and then pass it on to fortunetellers and soothsayers.

<sup>1769</sup>In opinion, belief and religious practice.

<sup>1770</sup>In regard to his account in the Hereafter. Nothing of his good will be diminished, nor will the evil of another be placed upon him.

<sup>1771</sup>i.e., those who deviate from the truth and act tyrannically.

We would have given them abundant rain [i.e., provision]

مَاءً غَدَقًا ﴿١٧﴾

17. So We might test them therein. And whoever turns away from the remembrance of his Lord<sup>1772</sup> He will put into arduous punishment.

لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ  
يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٨﴾

18. And [He revealed] that the masjids<sup>1773</sup> are for Allāh, so do not invoke<sup>1774</sup> with Allāh anyone.

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ  
أَحَدًا ﴿١٩﴾

19. And that when the Servant [i.e., Prophet] of Allāh stood up supplicating Him, they almost became about him a compacted mass."<sup>1775</sup>

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا  
يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿٢٠﴾

20. Say, [O Muḥammad], "I only invoke my Lord and do not associate with Him anyone."

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿٢١﴾

21. Say, "Indeed, I do not possess for you [the power of] harm or right direction."

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢٢﴾

22. Say, "Indeed, there will never protect me from Allāh anyone [if I should disobey], nor will I find in other than Him a refuge.

قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ  
مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٣﴾

23. But [I have for you] only notification from Allāh, and His messages." And whoever disobeys Allāh and His Messenger – then indeed, for him is the fire of Hell; they will abide therein forever.

إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَةً ۚ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ  
وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا  
أَبَدًا ﴿٢٤﴾

<sup>1772</sup> i.e., refuses obedience to Him.

<sup>1773</sup> The term "masjid" here includes every place of worship or the earth in general.

<sup>1774</sup> Or "worship."

<sup>1775</sup> Crowding on top of each other in the manner of locusts in order to hear him (تكدس).  
"They" may refer to the jinn or to the disbelievers among the Arabs.

24. [The disbelievers continue] until, when they see that which they are promised, then they will know who is weaker in helpers and less in number.

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ  
أَصْغَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿١٤﴾

25. Say, "I do not know if what you are promised is near or if my Lord will grant for it a [long] period."

قُلْ إِنِّي أَدْرِي مَا تُوعَدُونَ أَمَّا  
تَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿١٥﴾

26. [He is] Knower of the unseen, and He does not disclose His [knowledge of the] unseen to anyone

عَلِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا  
﴿١٦﴾

27. Except whom He has approved of messengers, and indeed, He sends before him [i.e., each messenger] and behind him observers<sup>1776</sup>

إِلَّا مَنْ أَرَادَتْهُ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ  
بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿١٧﴾

28. That he [i.e., Muḥammad (ﷺ)] may know<sup>1777</sup> that they have conveyed the messages of their Lord; and He has encompassed whatever is with them and has enumerated all things in number.

لَيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ  
بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿١٨﴾

<sup>1776</sup>Guardian angels to protect the messenger and the message.

<sup>1777</sup>This phrase may also be read: "So He [i.e., Allāh] may make evident."

**Sūrah al-Muzzammil<sup>1778</sup>****Bismillāh-Raḥmānir-Raḥeem****سُورَةُ الْمُزَّمِّلِ**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. O you who wraps himself [in clothing],<sup>1779</sup> يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾
2. Arise [to pray] the night, except for a little – قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾
3. Half of it – or subtract from it a little نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾
4. Or add to it, and recite the Qur'ān with measured recitation. أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾
5. Indeed, We will cast upon you a heavy word.<sup>1780</sup> إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾
6. Indeed, the hours of the night are more effective for concurrence [of heart and tongue]<sup>1781</sup> and more suitable for words.<sup>1782</sup> إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأًا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾
7. Indeed, for you by day is prolonged occupation. إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيلًا ﴿٧﴾
8. And remember the name of your Lord and devote yourself to Him with [complete] devotion. وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾
9. [He is] the Lord of the East and the West; there is no deity except Him, so take Him as Disposer of [your] affairs.<sup>1783</sup> رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾

<sup>1778</sup>Al-Muzzammil: The One Who Wraps Himself (in clothing).<sup>1779</sup>Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*) addresses the Prophet (ﷺ), who was asleep, wrapped in his garments.<sup>1780</sup>i.e., the revelation, which when descending on the Prophet (ﷺ) bore down upon him with a great weight. Another meaning is "important ordinances."<sup>1781</sup>Another accepted interpretation of the same words is "Indeed, arising at night is more difficult...." meaning that it will only be done by sincere believers and not others.<sup>1782</sup>i.e., for recitation of the Qur'ān and for hearing and understanding it.<sup>1783</sup>i.e., trust in Allāh and rely upon Him.

10. And be patient over what they say and avoid them with gracious avoidance. وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾
11. And leave Me with [the matter of] the deniers, those of ease [in life], and allow them respite a little. وَذَرْنِي وَالْكَذِبِينَ أَُولَى النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾
12. Indeed, with Us [for them] are shackles and burning fire إِنَّ لَدَيْنَا أَكْلًا وَحَيْمًا ﴿١٢﴾
13. And food that chokes and a painful punishment – وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾
14. On the Day the earth and the mountains will convulse and the mountains will become a heap of sand pouring down. يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾
15. Indeed, We have sent to you a Messenger as a witness upon you just as We sent to Pharaoh a messenger. إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾
16. But Pharaoh disobeyed the messenger, so We seized him with a ruinous seizure. فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾
17. Then how can you fear, if you disbelieve, a Day that will make the children white-haired?<sup>1784</sup> فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾
18. The heaven will break apart therefrom;<sup>1785</sup> ever is His promise fulfilled. السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ ۚ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾
19. Indeed, this is a reminder, so whoever wills may take to his Lord a way. إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾
20. Indeed, your Lord knows, [O Muḥammad], that you stand [in ﴿٢٠﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلَاثِي

<sup>1784</sup>Another meaning is "How can you avoid [punishment]" on such a Day?

<sup>1785</sup>From the terror of that Day.

prayer] almost two thirds of the night or half of it or a third of it, and [so do] a group of those with you. And Allāh determines [the extent of] the night and the day. He has known that you [Muslims] will not be able to do it<sup>1786</sup> and has turned to you in forgiveness, so recite what is easy [for you] of the Qur'ān. He has known that there will be among you those who are ill and others traveling throughout the land seeking [something] of the bounty of Allāh and others fighting for the cause of Allāh. So recite what is easy from it and establish prayer and give zakāh and loan Allāh a goodly loan.<sup>1787</sup> And whatever good you put forward for yourselves – you will find it with Allāh. It is better and greater in reward. And seek forgiveness of Allāh. Indeed, Allāh is Forgiving and Merciful.

الَّيْلِ وَنِصْفَهُ، وَثُلُثَهُ، وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ  
مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَن لَّنْ  
نُحْصِيَهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ  
الْقُرْآنِ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ  
وَعَاخِرُونَ يَضْربُونَ فِي الْأَرْضِ يَجْتَنُونَ  
فَضْلَ اللَّهِ وَعَاخِرُونَ يُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا  
وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِن خَيْرٍ يَّجِدْهُ  
عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا  
وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٣﴾

<sup>1786</sup> Allāh has known that if they were to continue in such long periods of worship each night, the people would be caused much hardship.

<sup>1787</sup> In the form of charities and contributions to His cause.

**Sūrah al-Muddaththir<sup>1788</sup>****سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ****Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem****بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**

- 
- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. O you who covers himself [with a garment], <sup>1789</sup> | يَتَّخِذُ الْمُدَّثِّرُ ۝             |
| 2. Arise and warn   | قُمْ فَأَنْذِرْ ۝                     |
| 3. And your Lord glorify                                      | وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۝                 |
| 4. And your clothing purify                                   | وَتِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۝               |
| 5. And uncleanness <sup>1790</sup> avoid                      | وَالرُّجْزَ فَاهْجِرْ ۝               |
| 6. And do not confer favor to acquire more <sup>1791</sup>    | وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْبِرُ ۝         |
| 7. But for your Lord be patient.                              | وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۝               |
| 8. And when the trumpet is blown,                             | فَإِذَا نُفِثَ فِي النُّفُورِ ۝       |
| 9. That Day will be a difficult day                           | فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ۝  |
| 10. For the disbelievers – not easy.                          | عَلَى الْكَافِرِينَ عَذَابٌ عَسِيرٌ ۝ |
| 11. Leave Me with the one I created alone <sup>1792</sup>     | ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۝    |
| 12. And to whom I granted extensive wealth                    | وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا ۝   |
| 13. And children present [with him]                           | وَبَنِينَ شُهُودًا ۝                  |
| 14. And spread [everything] before him, easing [his life].    | وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ۝         |
| 15. Then he desires that I should add more.                   | ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۝         |

<sup>1788</sup>Al-Muddaththir: The One Who Covers Himself (with a garment).

<sup>1789</sup>Referring to the Prophet (ﷺ).

<sup>1790</sup>Specifically, idols or generally, bad conduct and morals.

<sup>1791</sup>An alternative meaning is "Do not consider any favor you have conferred to be great."

<sup>1792</sup>i.e., without wealth or children. The reference is to al-Waleed bin al-Mugheerah, who after inclining toward the Qur'an, denied it publicly in order to win the approval of the Quraysh.

16. No! Indeed, he has been toward  
Our verses obstinate. كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِأَيَّتِنَا عَيْدًا ﴿١٦﴾
17. I will cover him with arduous  
torment. سَأَرْهُقُهُ صُعُودًا ﴿١٧﴾
18. Indeed, he thought and  
deliberated.<sup>1793</sup> إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾
19. So may he be destroyed [for]  
how he deliberated. فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾
20. Then may he be destroyed [for]  
how he deliberated. ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾
21. Then he considered [again]; ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾
22. Then he frowned and scowled; ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾
23. Then he turned back and was  
arrogant ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾
24. And said, "This is not but magic  
imitated [from others]. فَقَالَ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ﴿٢٤﴾
25. This is not but the word of a  
human being." إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾
26. I will drive him into Saqar.<sup>1794</sup> سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾
27. And what can make you know  
what is Saqar? وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾
28. It lets nothing remain and leaves  
nothing [unburned], لَا تَبْقَى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾
29. Altering [i.e., blackening] the skins. لَوَاحٍ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾
30. Over it are nineteen [angels]. عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾
31. And We have not made the  
keepers of the Fire except angels.  
And We have not made their  
وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا  
جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا

<sup>1793</sup>About what he would say concerning the Qur'an and how he might discredit the Prophet (ﷺ).

<sup>1794</sup>One of the proper names of Hell.

number except as a trial for those who disbelieve – that those who were given the Scripture will be convinced and those who have believed will increase in faith and those who were given the Scripture and the believers will not doubt and that those in whose hearts is disease [i.e., hypocrisy] and the disbelievers will say, "What does Allāh intend by this as an example?" Thus does Allāh send astray whom He wills and guide whom He wills. And none knows the soldiers of your Lord except Him. And it [i.e., mention of the Fire] is not but a reminder to humanity.

لَيْسَتَيْنِ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزَادَ  
الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا  
الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلَيَقُولَ الَّذِينَ فِي  
قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ  
بِهَذَا مَثَلًا ۖ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ  
وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا  
هُوَ ۚ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٦٨﴾

32. No! By the moon
33. And [by] the night when it departs
34. And [by] the morning when it brightens,
35. Indeed, it [i.e., the Fire] is of the greatest [afflictions]
36. As a warning to humanity –
37. To whoever wills among you to proceed<sup>1795</sup> or stay behind.
38. Every soul, for what it has earned, will be retained<sup>1796</sup>
39. Except the companions of the right,<sup>1797</sup>

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٦٩﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ﴿٧٠﴾

وَالصُّبْحِ إِذَا أَصْفَرَ ﴿٧١﴾

إِنِّهَا لِأَحَدَى الْكُبَرِ ﴿٧٢﴾

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٧٣﴾

لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٧٤﴾

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٧٥﴾

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٧٦﴾

<sup>1795</sup>To righteousness by acceptance of the warning.

<sup>1796</sup>i.e., subject or held responsible.

<sup>1797</sup>i.e., the righteous who receive their records in their right hands.

40. [Who will be] in gardens,  
questioning each other ﴿فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ﴾
41. About the criminals, ﴿عَنِ الْمَجْرِمِينَ﴾
42. [And asking them], "What put  
you into Saqar?" ﴿مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ﴾
43. They will say, "We were not of  
those who prayed, ﴿قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ﴾
44. Nor did we used to feed the poor. ﴿وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِينِ﴾
45. And we used to enter into vain  
discourse with those who  
engaged [in it], ﴿وَكُنَّا نَحُوضُ مَعَ الْخَاطِئِينَ﴾
46. And we used to deny the Day of  
Recompense ﴿وَكُنَّا نَكْذِبُ يَوْمَ الدِّينِ﴾
47. Until there came to us the  
certainty [i.e., death]. ﴿حَتَّىٰ آتَيْنَا الْيَقِينَ﴾
48. So there will not benefit them the  
intercession of [any] intercessors. ﴿فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ﴾
49. Then what is [the matter] with  
them that they are, from the  
reminder, turning away ﴿فَمَا هُمْ عَنْ التَّذْكِرَةِ مُّعْرِضِينَ﴾
50. As if they were alarmed donkeys  
﴿كَأَنَّهُمْ خُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ﴾
51. Fleeing from a lion? ﴿فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ﴾
52. Rather, every person among them  
desires that he<sup>1798</sup> would be given  
scriptures spread about.<sup>1799</sup> ﴿بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا  
مُّنْشَرَةً﴾
53. No! But they do not fear the  
Hereafter. ﴿كَلَّا بَلْ لَا تَخَافُونَ الْآخِرَةَ﴾
54. No! Indeed, it [i.e., the Qur'an] is  
a reminder ﴿كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ﴾

<sup>1798</sup>Instead of Muḥammad (ﷺ).

<sup>1799</sup>i.e., made public. Much of their refusal of his message was due to envy and jealousy of the Prophet (ﷺ).

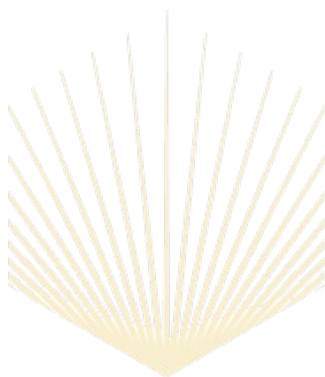
55. Then whoever wills will remember it.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾

56. And they will not remember except that Allāh wills. He is worthy of fear and adequate for [granting] forgiveness.

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ

الْتَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْغَفْرِ ﴿٥٦﴾



## Sūrah al-Qiyāmah<sup>1800</sup>

*Bismillāh-Raḥmān-Raḥeem*

## سُورَةُ الْقِيَامَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. I swear by the Day of Resurrection ﴿لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ﴾
2. And I swear by the reproaching soul<sup>1801</sup> [to the certainty of resurrection]. ﴿وَلَا أَقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ﴾
3. Does man think that We will not assemble his bones? ﴿أَحْسَبُ الْإِنْسَنُ أَنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ﴾
4. Yes. [We are] Able [even] to proportion his fingertips. ﴿بَلَىٰ قَدَرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِيَ بَنَانَهُ﴾
5. But man desires to continue in sin.<sup>1802</sup> ﴿بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَنُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ﴾
6. He asks, "When is the Day of Resurrection?" ﴿يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ﴾
7. So when vision is dazzled ﴿فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ﴾
8. And the moon darkens ﴿وَحَسَفَ الْقَمَرُ﴾
9. And the sun and the moon are joined, ﴿وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ﴾
10. Man will say on that Day, "Where is the [place of] escape?" ﴿يَقُولُ الْإِنْسَنُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْزُؤُ﴾
11. No! There is no refuge. ﴿كَلَّا لَا وَزَرَ﴾
12. To your Lord, that Day, is the [place of] permanence. ﴿إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ﴾
13. Man will be informed that Day of what he sent ahead<sup>1803</sup> and kept ﴿يُنَبِّئُ الْإِنْسَنُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ﴾

<sup>1800</sup> Al-Qiyāmah: The Resurrection.

<sup>1801</sup> i.e., that of the believer, which blames him when he falls into sin or error.

<sup>1802</sup> Literally, "to sin ahead of him." This refers to the disbeliever, who denies the Day of Account.

<sup>1803</sup> i.e., his deeds, which await him in the Hereafter.

back.<sup>1804</sup>

14. Rather, man, against himself, will be a witness,<sup>1805</sup> بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَى نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾
15. Even if he presents his excuses. وَلَوْ أَلْقَى مَعَاذِيرَهُ ﴿١٥﴾
16. Move not your tongue with it, [O Muḥammad], to hasten with it [i.e., recitation of the Qur'ān]. لَا تُحْرِكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ﴿١٦﴾
17. Indeed, upon Us is its collection [in your heart] and [to make possible] its recitation. إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ﴿١٧﴾
18. So when We have recited it [through Gabriel], then follow its recitation. فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ﴿١٨﴾
19. Then upon Us is its clarification [to you]. ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿١٩﴾
20. No! But you [i.e., mankind] love the immediate كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾
21. And leave [i.e., neglect] the Hereafter. وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾
22. [Some] faces, that Day, will be radiant, وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾
23. Looking at their Lord.<sup>1806</sup> إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾
24. And [some] faces, that Day, will be contorted, وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَِاِسْرَةٍ ﴿٢٤﴾
25. Expecting that there will be done to them [something] backbreaking. تَنْظُرُونَ أَن يُفْعَلَ بِهِمَا فَاكِرَةٌ ﴿٢٥﴾
26. No! When it [i.e., the soul] has reached the collar bones<sup>1807</sup> كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾

<sup>1804</sup> i.e., that which he did not do or which he delayed.

<sup>1805</sup> As described in 36:65 and 41:20-23.

<sup>1806</sup> The people of Paradise will actually see their Creator in the Hereafter.

<sup>1807</sup> At the time it is about to leave the body when one is on the verge of death.

27. And it is said, "Who will cure [him]?" وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٧٥﴾
28. And he [i.e., the dying one] is certain that it is the [time of] separation وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٧٦﴾
29. And the leg is wound about the leg,<sup>1808</sup> وَالتَّفَتَّى السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٧٧﴾
30. To your Lord, that Day, will be the procession.<sup>1809</sup> إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٧٨﴾
31. And he [i.e., the disbeliever] had not believed, nor had he prayed. فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى ﴿٧٩﴾
32. But [instead], he denied and turned away. وَلٰكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٨٠﴾
33. And then he went to his people, swaggering [in pride]. ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّى ﴿٨١﴾
34. Woe to you, and woe! أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ ﴿٨٢﴾
35. Then woe to you, and woe! ثُمَّ أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ ﴿٨٣﴾
36. Does man think that he will be left neglected?<sup>1810</sup> أَتَحْسَبُ أَن لَّنْجُزِيكَ سُدًى ﴿٨٤﴾
37. Had he not been a sperm from semen emitted? أَلَمْ يَكْ نُطْفِئَةً مِّن مَّنًى يُمْنَىٰ ﴿٨٥﴾
38. Then he was a clinging clot, and [Allāh] created [his form] and proportioned [him] ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٨٦﴾
39. And made of him two mates, the male and the female. فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٨٧﴾
40. Is not that [Creator] Able to give life to the dead? أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ﴿٨٨﴾

<sup>1808</sup>From the difficulties the person faces at death or his sudden awareness of the realities of both this world and the Hereafter. It may also refer to his shrouding after death.

<sup>1809</sup>Literally, "driving" or "herding" or "the place to which one is driven."

<sup>1810</sup>i.e., to no end, without responsibility, or without being returned to the Creator for judgement.

Sūrah al-Insān<sup>1811</sup>

## Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem

## سُورَةُ الْإِنْسَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Has there [not] come upon man a period of time when he was not a thing [even] mentioned?
2. Indeed, We created man from a sperm-drop mixture<sup>1812</sup> that We may try him; and We made him hearing and seeing.
3. Indeed, We guided him to the way, be he grateful or be he ungrateful.
4. Indeed, We have prepared for the disbelievers chains and shackles and a blaze.
5. Indeed, the righteous will drink from a cup [of wine] whose mixture is of Kāfur,<sup>1813</sup>
6. A spring of which the [righteous] servants of Allāh will drink; they will make it gush forth in force [and abundance].
7. They [are those who] fulfill [their] vows and fear a Day whose evil will be widespread.
8. And they give food in spite of love for it<sup>1814</sup> to the needy, the orphan, and the captive,
9. [Saying], "We feed you only for the face [i.e., approval] of Allāh.

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ  
يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ  
نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَاقًا  
وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ  
مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

يُوفُونَ بِالْأَدْرِ وَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ  
مُسْتَضِيرًا ﴿٧﴾

وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا  
وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ

<sup>1811</sup> *Al-Insān*: Man. Also entitled *Sūrah ad-Dahr* (Time).

<sup>1812</sup> i.e., a combination of the male and female substance, within the womb.

<sup>1813</sup> A sweet-smelling spring in Paradise.

<sup>1814</sup> The meaning here may also be "out of love for Him," i.e., Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*).

We wish not from you reward or gratitude.

جَزَاءً وَلَا شُكُورًا ﴿١٠﴾

10. Indeed, We fear from our Lord a Day austere and distressful."

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا غُيُوسًا قَمَطِرِيرًا ﴿١١﴾

11. So Allāh will protect them from the evil of that Day and give them radiance and happiness

فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّعَهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١٢﴾

12. And will reward them for what they patiently endured [with] a garden [in Paradise] and silk [garments].

وَجَزَّلَهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٣﴾

13. [They will be] reclining therein on adorned couches. They will not see therein any [burning] sun or [freezing] cold.

مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٤﴾

14. And near above them are its shades, and its [fruit] to be picked will be lowered in compliance.

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذِيلًا ﴿١٥﴾

15. And there will be circulated among them vessels of silver and cups having been [created] clear [as glass],

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِبَآئِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٦﴾

16. Clear glasses [made] from silver of which they have determined the measure.

قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٧﴾

17. And they will be given to drink a cup [of wine] whose mixture is of ginger

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿١٨﴾

18. [From] a fountain within it [i.e., Paradise] named Salsabeel.

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴿١٩﴾

19. There will circulate among them young boys made eternal. When you see them, you would think them [as beautiful as] scattered pearls.

\* وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ﴿٢٠﴾

20. And when you look there [in Paradise], you will see pleasure and great dominion. وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾
21. Upon them [i.e., the inhabitants] will be green garments of fine silk and brocade. And they will be adorned with bracelets of silver, and their Lord will give them a purifying drink. عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ ﴿٢١﴾ وَحُلُوفٌ أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَنَهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢٢﴾
22. [And it will be said], "Indeed, this is for you a reward, and your effort has been appreciated." إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ﴿٢٣﴾
23. Indeed, it is We who have sent down to you, [O Muhammad], the Qur'ān progressively. إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴿٢٤﴾
24. So be patient for the decision of your Lord and do not obey from among them a sinner or ungrateful [disbeliever]. فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ ءَانِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٥﴾
25. And mention the name of your Lord [in prayer] morning and evening. وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٦﴾
26. And during the night prostrate to Him and exalt [i.e., praise] Him a long [part of the] night. وَبِالْأَيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٧﴾
27. Indeed, these [disbelievers] love the immediate and leave behind them<sup>1815</sup> a grave Day. إِنَّ هَؤُلَاءِ لَتُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٨﴾
28. We have created them and strengthened their forms, and when We will, We can change their likenesses with [complete] alteration. خُنْ حَقَّقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٣٠﴾

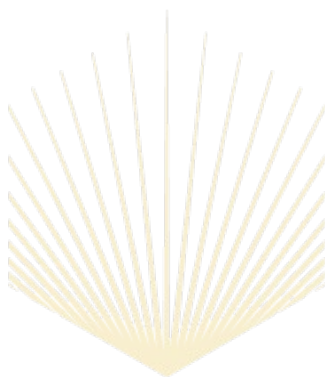
<sup>1815</sup> i.e., neglect. The meaning may also be "leave ahead of them."

29. Indeed, this is a reminder, so he who wills may take to his Lord a way.
30. And you do not will except that Allāh wills. Indeed, Allāh is ever Knowing and Wise.
31. He admits whom He wills into His mercy; but the wrongdoers – He has prepared for them a painful punishment.

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾



## Sūrah al-Mursalāt<sup>1816</sup>

*Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem*

## سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- 
- |   |   |
|---|---|
| 1. By those [winds] sent forth in gusts                       | وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾              |
| 2. And the winds that blow violently                          | فَالْعَصِيفَاتِ عَصْفًا ﴿٢﴾               |
| 3. And [by] the winds that spread [clouds]                    | وَالنَّشِيرَاتِ تَشِيرًا ﴿٣﴾              |
| 4. And those [angels] who bring criterion <sup>1817</sup>     | فَالْفَرَقَاتِ فَرَقًا ﴿٤﴾                |
| 5. And those [angels] who deliver a message                   | فَالْمَلَقَاتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾                |
| 6. As justification or warning,                               | عَذْرًا أَوْ تَنْذَرًا ﴿٦﴾                |
| 7. Indeed, what you are promised is to occur.                 | إِنَّمَا تُوْعَدُونَ لَوْفِعَ ﴿٧﴾         |
| 8. So when the stars are obliterated                          | فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾           |
| 9. And when the heaven is opened                              | وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾           |
| 10. And when the mountains are blown away                     | وَإِذَا الْجِبَالُ سُفِفَتْ ﴿١٠﴾          |
| 11. And when the messengers' time has come... <sup>1818</sup> | وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِتَتْ ﴿١١﴾           |
| 12. For what Day was it postponed? <sup>1819</sup>            | لَا إِلَهَ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾          |
| 13. For the Day of Judgement.                                 | لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾                   |
| 14. And what can make you know what is the Day of Judgement?  | وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾ |

<sup>1816</sup>Al-Mursalāt: Those Sent Forth.

<sup>1817</sup>To Allāh's human messengers.

<sup>1818</sup>i.e., when they are gathered to witness concerning their nations. The sentence's conclusion is understood to be "...the promised judgement will then take place."

<sup>1819</sup>"It" may refer to either the aforementioned occurrences collectively or to the testimony of the messengers.

15. Woe,<sup>1820</sup> that Day, to the deniers. ﴿وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ﴾
16. Did We not destroy the former peoples? ﴿أَلَمْ يَهْلِكِ الْأَوَّلِينَ﴾
17. Then We will follow them with the later ones. ﴿ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخَرِينَ﴾
18. Thus do We deal with the criminals. ﴿كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ﴾
19. Woe, that Day, to the deniers. ﴿وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ﴾
20. Did We not create you from a liquid disdained? ﴿أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ﴾
21. And We placed it in a firm lodging [i.e., the womb] ﴿فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ﴾
22. For a known extent. ﴿إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ﴾
23. And We determined [it], and excellent [are We] to determine. ﴿فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ﴾
24. Woe, that Day, to the deniers. ﴿وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ﴾
25. Have We not made the earth a container ﴿أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا﴾
26. Of the living and the dead? ﴿أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا﴾
27. And We placed therein lofty, firmly set mountains and have given you to drink sweet water. ﴿وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا﴾
28. Woe, that Day, to the deniers. ﴿وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ﴾
29. [They will be told], "Proceed to that which you used to deny. ﴿انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ﴾
30. Proceed to a shadow [of smoke] having three columns ﴿انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ﴾
31. [But having] no cool shade and availing not against the flame." ﴿لَا ظِلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَبِّ﴾

<sup>1820</sup>i.e., death and destruction.

32. Indeed, it throws sparks [as huge] as a fortress, إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٧٧﴾
33. As if they were yellowish [black] camels. كَأَنَّهُمْ جَحِلَتٌ صَفْرٌ ﴿٧٨﴾
34. Woe, that Day, to the deniers. وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٧٩﴾
35. This is a Day they will not speak, هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٠﴾
36. Nor will it be permitted for them to make an excuse. وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٨١﴾
37. Woe, that Day, to the deniers. وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٨٢﴾
38. This is the Day of Judgement; We will have assembled you and the former peoples. هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾
39. So if you have a plan, then plan against Me. فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ﴿٨٤﴾
40. Woe, that Day, to the deniers. وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٨٥﴾
41. Indeed, the righteous will be among shades and springs إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّلٍ وَعُيُونٍ ﴿٨٦﴾
42. And fruits from whatever they desire, وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٨٧﴾
43. [Being told], "Eat and drink in satisfaction for what you used to do." كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾
44. Indeed, We thus reward the doers of good. إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٩﴾
45. Woe, that Day, to the deniers. وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٩٠﴾
46. [O disbelievers], eat and enjoy yourselves a little; indeed, you are criminals. كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ جَرِمُونَ ﴿٩١﴾
47. Woe, that Day, to the deniers. وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٩٢﴾
48. And when it is said to them, "Bow [in prayer]," they do not bow. وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٩٣﴾

49. Woe, that Day, to the deniers.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٤﴾

50. Then in what statement after it  
[i.e., the Qur'ān] will they  
believe?

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥﴾

